ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 886/2004 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαρτίου 2004

για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών και αποφάσεων στον τομέα της ελεύθερης κυκλοφορίας εμπορευμάτων, της πολιτικής ανταγωνισμού, της γεωργίας, του περιβάλλοντος και των εξωτερικών σχέσεων λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

την συνθήκη για την προσχώρηση της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας [1], και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

την πράξη περί των όρων προσχωρήσεως της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας [2] και ιδίως το άρθρο 57 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για ορισμένες πράξεις οι οποίες παραμένουν σε ισχύ μετά την 1η Μαΐου 2004 και απαιτούν κάποια προσαρμογή λόγω της προσχώρησης, η πράξη προσχώρησης του 2003 δεν προέβλεπε τις αναγκαίες προσαρμογές ή, όταν τις προέβλεπε, έπρεπε να γίνουν περαιτέρω προσαρμογές. Όλες αυτές οι προσαρμογές πρέπει να εγκριθούν πριν την προσχώρηση ώστε να τεθούν σε ισχύ από την ημερομηνία της προσχώρησης.

(2) Δυνάμει του άρθρου 57 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης, αυτές οι προσαρμογές πρέπει να εγκριθούν από την Επιτροπή για όλες τις περιπτώσεις για τις οποίες η Επιτροπή ενέκρινε την αρχική πράξη.

(3) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 1474/2000 [3], (ΕΚ) αριθ. 1477/2000 [4], (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 [5], (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 [6], (ΕΚ) αριθ. 76/2002 [7], (ΕΚ) αριθ. 349/2003 [8] και (ΕΚ) αριθ. 358/2003 [9] καθώς και οι αποφάσεις της Επιτροπής 2000/657/ΕΚ [10], 2002/602/ΕΚΑΧ [11], αριθ. 1469/2002/ΕΚΑΧ [12] και 2003/122/ΕΚ [13] πρέπει επομένως να τροποποιηθούν ανάλογα.

(4) Η απόφαση 2003/450/ΕΚ της Επιτροπής, της 18ης Ιουνίου 2003, για την αναγνώριση των διατάξεων της Τσεχικής Δημοκρατίας για την καταπολέμηση του *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman και Kotthoff) Davis *et al.* ως ισοδύναμες με τις κοινοτικές διατάξεις [14], πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 1474/2000, (ΕΚ) αριθ. 1477/2000, (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, (ΕΚ) αριθ. 1488/2001, (ΕΚ) αριθ. 76/2002, (ΕΚ) αριθ. 349/2003 και (ΕΚ) αριθ. 358/2003 καθώς και οι αποφάσεις 2000/657/ΕΚ, 2002/602/ΕΚΑΧ, αριθ. 1469/2002/ΕΚΑΧ και 2003/122/ΕΚ πρέπει επομένως να τροποποιηθούν όπως καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2003/450/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ υπό τον όρο και από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της συνθήκης προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαρτίου 2004.

Για την Επιτροπή
Günter VERHEUGEN
Μέλος της Επιτροπής

---

(1) ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 17.
(2) ΕΕ L 236 της 23.9.2003, σ. 33.
(3) ΕΕ L 171 της 11.7.2000, σ. 11.
(4) ΕΕ L 171 της 11.7.2000, σ. 44· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1446/2002 (ΕΕ L 213 της 9.8.2002, σ. 3).
(5) ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 740/2003 (ΕΕ L 106, 29.4.2003, σ. 12).
(6) ΕΕ L 196 της 20.7.2001, σ. 9· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1914/2003 (ΕΕ L 283 της 31.10.2003, σ. 27).
(7) ΕΕ L 16 της 18.1.2002, σ. 3· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 2003.
(8) ΕΕ L 51 της 26.2.2003, σ. 3.
(9) ΕΕ L 53 της 28.2.2003, σ. 8.
(10) ΕΕ L 275 της 27.10.2000, σ. 44· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2003/508/ΕΚ (ΕΕ L 174 της 12.7.2003, σ. 10).
(11) ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 38· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 57/2004 του Συμβουλίου (ΕΕ L 9 της 15.1.2004, σ. 1).
(12) ΕΕ L 222 της 19.8.2002, σ. 1.
(13) ΕΕ L 49 της 22.2.2003, σ. 15.
(14) ΕΕ L 151 της 19.9.2003, σ. 42.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΛΕΥΘΕΡΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Τρόφιμα

1. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1474/2000 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2000, περί προσδιορισμού του ύψους των μειωμένων γεωργικών συνιστωσών καθώς και των πρόσθετων δασμών που επιβάλλονται για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 2000 για τις προς την Κοινότητα εισαγωγές ορισμένων εμπορευμάτων που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου, στο πλαίσιο μιας ενδιάμεσης συμφωνίας μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και Ισραήλ.

α) Στο παράρτημα I, ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I*».

β) Στο παράρτημα I, ο υπότιτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**Elementos agrícolas (por 100 kilogramas de peso neto)**

Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)

Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)

Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)

Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)

Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)

Agricultural components (per 100 kilograms net weight)

Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)

Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)

Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Žemės ūkio komponentai (100 kilogramų neto svorio)

Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)

Komponenti agrikoli (kull 100 kilogramma piż nett)

Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)

Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)

Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)

Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)

Maatalousosat (100 nettopainokilolta)

Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)».

γ) Στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, ο τίτλος πάνω από τον πρώτο πίνακα ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1».

δ) Στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, οι αναφορές στον πίνακα στο ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod».

ε) Στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, ο αστερίσκος (*) στον πίνακα (ΜΕΡΟΣ 1) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2».

στ) Στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, ο αστερίσκος (**) στον πίνακα (ΜΕΡΟΣ 1) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«(**) Véase la parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3».

ζ) Στο παράρτημα I, η υποσημείωση 1 στον πίνακα (ΜΕΡΟΣ 1) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«([1]) Por 100 kg de boniatoís, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi nõrgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrames de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 chilogrammi di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. — 100 kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata ħelwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamħirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp. lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs.».

η) Στο παράρτημα I, η υποσημείωση 2 στον πίνακα (ΜΕΡΟΣ 1) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«([2]) Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Připravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejterméket tartalmazó gyermektápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-ħalib u derivattivi mill-ħalib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.».

θ) Στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, ο τίτλος πάνω από τον δεύτερο πίνακα ΜΕΡΟΣ 2 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2».

ι) Στο παράρτημα I, οι αναφορές στον πίνακα ΜΕΡΟΣ 2 και ΜΕΡΟΣ 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod».

κ) Στο παράρτημα I και στο παράρτημα II, ο τίτλος πάνω από τον τρίτο πίνακα ΜΕΡΟΣ 3 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 —— 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAĻA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3».

λ) Στο παράρτημα II, ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II*».

μ) Στο παράρτημα II, ο υπότιτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)**

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/ M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta)

Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)

Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio)

A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)

Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt)».

ν) Στο παράρτημα II, οι αναφορές στον πρώτο πίνακα στο ΜΕΡΟΣ 2 και ΜΕΡΟΣ 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos».

ξ) Στο παράρτημα ΙΙ, οι αναφορές στον δεύτερο πίνακα στο ΜΕΡΟΣ 2 και ΜΕΡΟΣ 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos».

2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1477/2000 της Επιτροπής, της 10ης Ιουλίου 2000, περί προσδιορισμού του ύψους των μειωμένων γεωργικών συνιστωσών καθώς και των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται από 1ης Ιουλίου 2000 για τις προς την Κοινότητα εισαγωγές εμπορευμάτων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών.

α) Στο παράρτημα IX, ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*ANEXO IX — PŘÍLOHA IX — BILAG IX — ANHANG IX — IX LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — IX PIELIKUMS — IX PRIEDAS — IX. MELLÉKLET — ANNESS IX — BIJLAGE IX — ZAŁĄCZNIK IX — ANEXO IX — PRÍLOHA IX — PRILOGA IX — LIITE IX — BILAGA IX*».

β) Στο παράρτημα IX, ο υπότιτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«**Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, a partir del 1 de julio de 2000, a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania**

Snížené zemědělské komponenty (EAR) (za 100 kg čisté hmotnosti), které budou vybírány od 1. července 2000 u dovozů z Rumunska do Společenství

Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Impordil Rumeeniast ühendusse 1. juulist 2000. a. rakendatavad vähendatud põllumajanduslikud komponendid (EAR) (100 kg netokaalu kohta)

Μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που έχουν εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα

Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kg net weight) to be levied, from 1 July 2000 on importation into the Community from Romania

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, à partir du 1er juillet 2000, à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1º luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Samazinātās lauksaimniecības komponentes (EAR) (uz 100 kg tīrsvara), ar ko apliek Rumānijas importu Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Sumažinti žemės ūkio komponentai (EAR) (100 kg neto svorio), apmokestinami nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe történő behozatalokra 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkotóelemek (EAR) (100 kg nettó tömegre)

Jinġabar id-dazju fuq komponenti agrikoli mnaqqsa (EAR) (kull 100 kg piż nett) mill-1 Lulju 2000 ma' l-importazzjoni tagħhom fil-Komunita' mir-Rumanija

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, te heffen vanaf 1 juli 2000

Zredukowane komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) pobierane od 1 lipca 2000 w imporcie z Rumunii do Wspólnoty

Elementos agrícolas reduzidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, a partir de 1 de Julho de 2000, à importação para a Comunidade proveniente da Roménia

Znížené poľnohospodárske zložky (EAR) (na 100 kg netto hmotnosti) budú vymeriavané od 1. júla 2000 na dovoz z Rumunska do spoločenstva

Znižane kmetijske komponente (EAR) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (EAR) (100 nettopainokilolta)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000».

γ) Στο παράρτημα IX, ο τίτλος πάνω από τον πρώτο πίνακα ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1»

δ) Στο παράρτημα IX, οι αναφορές στον πίνακα στο ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod».

ε) Στο παράρτημα IX, ο αστερίσκος (*) στον πίνακα στο ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2».

στ) Στο παράρτημα IX, η υποσημείωση 1 στον πίνακα ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«(1) De contenido, en peso, de sacarosa inferior al 70 %. — Obsah sacharózy nižší než 70 % hmotnostních. — Indhold af saccharose under 70 vægtprocent. — Saccharosegehalt weniger als 70 % GHT. — Sahharoosi sisaldus kaalu järgi vähem kui 70 %. — Περιεκτικότητα κατά βάρος σε σακχαρόζη λιγότερο του 70 %. — Sucrose content less than 70 % by weight. — Teneur en poids de saccharose inférieure à 70 %. — Avente tenore, in peso, di saccarosio inferiore al 70 %. — Saharozes saturs mazāks nekā 70 procenti no svara. — Sacharozės kiekis mažesnis negu 70 % masės. — 70 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalom. — Kontenut ta' sukrozju li jkollu inqas minn 70 % skond il-piż. — Gehalte aan sacharose minder dan 70 gewichtspercenten. — Zawartość sacharozy stanowiąca mniej niż 70 % masy. — Teor em peso de sacarose inferior a 70 %. — Obsah sacharózy menší ako 70 % hmotnosti. — Vsebnost saharoze manj kot 70 % po teži. — Sakkaroosipitoisuutta vähemmän kuin 70 %. — Innehållet av sackaros mindre än 70 %».

ζ) Στο παράρτημα IX, ο τίτλος πάνω από τον δεύτερο πίνακα ΜΕΡΟΣ 2 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAĻA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2».

η) Στο παράρτημα IX, οι αναφορές στον πίνακα ΜΕΡΟΣ 2 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiċi addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod».

θ) Στο παράρτημα Χ, ο τίτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*ANEXO X — PŘÍLOHA X — BILAG X — ANHANG X — X LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X — ANNEX X — ANNEXE X — ALLEGATO X — X PIELIKUMS — X PRIEDAS — X. MELLÉKLET — ANNESS X — BIJLAGE X — ZAŁĄCZNIK X — ANEXO X — PRÍLOHA X — PRILOGA X — LIITE X — BILAGA X*».

ι) Στο παράρτημα Χ, ο υπότιτλος αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania a partir del 1 de julio de 2000

Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti) vybírané při dovozu z Rumunska do Společenství od 1. července 2000

Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet

Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und Mehl (AD F/M) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten

Täiendavate tollimaksude suhkrult (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta), mis on rakendatavad impordil Rumeeniast ühendusse alates 1. juulist 2000. a.

Ύψος των πρόσθετων δασμών για τη ζάχαρη (AD S/Z) και το αλεύρι (AD F/M) (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που επιβάλλονται από 1ης Ιουλίου 2000

Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kg net weight) applicable on importation into the Community from Romania from 1 July 2000

Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie, à partir du 1er juillet 2000

Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1º luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Papildu nodevu apjoms cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kg tīrsvara), kas piemērojams Rumānijas importam Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio), taikoma nuo 2000 m. liepos 1 d.importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe behozott cukorra és lisztre 2000. július 1-jétől alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)

Ammonti ta' dazji addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull 100 kg piż nett) applikabbli ma' l-importazzjoni fil Komunita' mir-Rumanija mill-1 ta' Lulju 2000

Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, vanaf 1 juli 2000

Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto) stosowane w imporcie z Rumunii do Wspólnoty od 1 lipca 2000

Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Roménia, a partir de 1 de Julho de 2000

Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kg netto hmotnosti) uplatniteľné na dovoz z Rumunska do spoločenstva od 1. júla 2000

Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevan sokerin (AD S/Z) ja jauhon (AD F/M) tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien lisätullien määrät (100 nettopainokilolta)

Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000».

κ) Στο παράρτημα Χ, ο τίτλος πάνω από τον πρώτο πίνακα (ΜΕΡΟΣ 1) αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAĻA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1».

λ) Στο παράρτημα Χ, οι αναφορές στον πίνακα ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kodas

KN-kód

Kodiċi KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod».

μ) Στο παράρτημα Χ, ο αστερίσκος (*) στον πίνακα ΜΕΡΟΣ 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«(*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2».

ν) Στο παράρτημα Χ, οι αναφορές στον πρώτο πίνακα ΜΕΡΟΣ 2 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozes svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju

Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açùcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos».

ξ) Στο παράρτημα X, οι αναφορές στον δεύτερο πίνακα ΜΕΡΟΣ 2 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozes svars

Krakmolo ar gliukozės masė

Keményítő vagy glükóz tömege

Piż ta' lamtu u glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos».

3. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, για τη θέσπιση κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα, εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα I της συνθήκης.

Στο άρθρο 6α παράγραφος 2, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ισπανία και τη Δανία:

«— práva převedena zpět na majitele …»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για τη Γερμανία και την Ελλάδα:

«— … omanikule tagastatud õigused»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και τις Κάτω Χώρες:

«— tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam …

— teisės grąžintos atgal turėtojui …

— A jogok …-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq …»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για τις Κάτω Χώρες και την Πορτογαλία:

«— uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi …»

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και την Φινλανδία:

«— práva prenesené späť na držiteľa …

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika …»

4. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1488/2001 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2001, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93 του Συμβουλίου όσον αφορά την υπαγωγή ορισμένων ποσοτήτων μερικών βασικών προϊόντων που υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης υπό το καθεστώς της ενεργητικής τελειοποίησης χωρίς προηγούμενη εξέταση των οικονομικών όρων.

α) Στο άρθρο 9 παράγραφος 4, η τελευταία πρόταση του πρώτου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα ακόλουθα στοιχεία προηγούνται του αριθμού ανάλογα με το κράτος μέλος που εκδίδει το έγγραφο: "BE" για το Βέλγιο, "CZ" για την Τσεχική Δημοκρατία, "DK" για τη Δανία, "DE" για την Γερμανία, "EE" για την Εσθονία, "GR" για την Ελλάδα, "ES" για την Ισπανία, "FR" για την Γαλλία, "IE" για την Ιρλανδία, "IT" για την Ιταλία, "CY" για την Κύπρο, "LV" για τη Λετονία, "LT" για τη Λιθουανία, "LU" για το Λουξεμβούργο, "HU" για την Ουγγαρία, "MT" για τη Μάλτα, "NL" για τις Κάτω Χώρες, "AT" για την Αυστρία, "PL" για την Πολωνία, "PT" για την Πορτογαλία, "SI" για τη Σλοβενία, "SK" για τη Σλοβακία, "FI" για τη Φινλανδία, "SE" για τη Σουηδία, "UK" για το Ηνωμένο Βασίλειο.».

β) Στο άρθρο 14 παράγραφος 1, ο κατάλογος που αρχίζει με «Solicitud de» και τελειώνει με «förordning (EG) nr 1488/2001» αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«— Solicitud de segunda autorización prevista por […] para la admisión del producto de código NC […] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložte kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra … med henblik på henførsel af produktet … (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von …, zwecks Überführung des Erzeugnisses des KN-Codes … gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— … taotlus toote, mille CN kood on …, lubamise teise loa saamiseks vastavalt Määruse (EK) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— ΑΑίτηση παροχής δεύτερης άδειας πού ζητήθηκε από τον … για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ … σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by … for a second authorisation for the placement of the product … [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par … pour le placement de produit de code NC … conformément à l'article 1er, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da … per l'iscrizione del prodotto del codice NC … ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai … [ieraksta KN kodu] produkta ievešanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji … paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas … pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem … részéről a(z) … termék (KN-kód) áthelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn… għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott… [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van … voor de plaatsing van het product met GN-code … overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez … o drugie upoważnienie na objęcie produktu… (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) Nr 1488/2001

— Pedido de segunda autorização previsto por … para a colocação do produto do código NC … em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001

— Použitie pri … pre druhé schválenie umiestnenia výrobku … [vložiť KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001

— Vlogo za drugo dovoljenje predložil … zaradi aktivnega oplemenitenja proizvoda s tarifno oznako … (vpisati oznako KN) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001

— Toinen lupahakemus, jonka tekee …, tuotteen, jonka CN-koodi on …, saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti

— En andra tillståndsansökan planeras av … för aktiv förädling av en produkt med KN-kod … enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001.».

γ) Στο άρθρο 14 παράγραφος 2, ο κατάλογος που αρχίζει με «Por una cantidad» και τελειώνει με «kvantitet på … kg» αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«— Por una cantidad de … kg

— Za kg

— For … kg

— Für eine Menge von … kg

— Kogusele … kg

— Για ποσότητα … Kg

— For … kg

— Pour une quantité de … kg

— Per una quantità di … kg

— Par … kg

— … kg

— kg-ra

— Għal … kg

— Voor een hoeveelheid van … kg

— Na … kg

— Para uma quantidade de … kg

— Pre … kg

— Za … kg

— Määrälle … kg

— För en kvantitet på … kg».

δ) Στο άρθρο 14 παράγραφος 5, ο κατάλογος που αρχίζει με «Nueva fecha» και τελειώνει με «sista giltighetsdag …» αντικαθίσταται από τον ακόλουθο κατάλογο:

«— Nueva fecha de fin de validez: …

— Nové datum konce platnosti: …

— Ny udløbsdato …

— Neues Ende der Gültigkeitsdauer: …

— Uus kehtivusaeg: …

— Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος …

— New expiry date: …

— Nouvelle date de fin de validité le …

— Nuova data di scadenza della validità: …

— Jaunais derīguma termiņš: …

— Nauja galiojimo pabaigos data …

— Az érvényesség lejártának időpontja

— Data ġdida meta jiskadi

— Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: …

— Nowa data ważności: …

— Nova data de termo de validade: …

— Nový dátum trvanlivosti: …

— Novi datum poteka veljavnosti: …

— Uusi voimassaolon päättymispäivä on …

— Ny sista giltighetsdag …».

ε) Στο άρθρο 15 παράγραφος 2, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μεταξύ της ισπανικής και της δανικής εκδοχής:

«— Práva převedena zpět na majitele …»

και, μεταξύ της γερμανικής και της ελληνικής εκδοχής:

«— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused»

και, μεταξύ της ιταλικής και της ολλανδικής εκδοχής:

«— … (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės grąžinamos atgal sąvininkui … (data)

— A jogok … -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq … [data]»

και, μεταξύ της ολλανδικής και της πορτογαλικής εκδοχής:

«— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu …(data)»

και, μεταξύ της πορτογαλικής και της φινλανδικής εκδοχής:

«— Práva prenesené na držiteľa … [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne …».

ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 358/2003 της Επιτροπής, της 27ης Φεβρουαρίου 2003, περί εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών στον τομέα των ασφαλίσεων.

Το άρθρο 11 συμπληρώνεται από το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 11α

Η απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 81 παράγραφος 1 της συνθήκης δεν ισχύει όσον αφορά συμφωνίες που ίσχυαν ήδη κατά την ημερομηνία προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και οι οποίες, λόγω της προσχώρησης, υπάγονται στο πεδίο του άρθρου 81 παράγραφος 1 εάν, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία προσχώρησης, έχουν τροποποιηθεί κατά τρόπο που να πληρούν τις προϋποθέσεις του παρόντος κανονισμού.»

ΓΕΩΡΓΙΑ

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΤΟΝ ΦΥΤΟΫΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

Απόφαση 2003/122/ΕΚ της Επιτροπής της 21ης Φεβρουαρίου 2003 που επιτρέπει στα κράτη μέλη να λαμβάνουν αποφάσεις δυνάμει της οδηγίας 1999/105/ΕΚ σχετικά με την εμπορία του δασικού πολλαπλασιαστικού υλικού που παράγεται σε τρίτες χώρες.

Στο παράρτημα, καταργούνται τα ακόλουθα:

«Τσεχική Δημοκρατία	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Betula pubescens Ehrh.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Fraxinus excelsior L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Larix kaempferi Carr.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Εσθονία	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St
Ουγγαρία	*Acer plantanoides* L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus glutinosa Gaertn.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Castanea sativa Mill.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Fraxinus excelsior L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Populus alba L.	SI	SS, St
	Populus x canescens Sm.	SI	SS, St
	Populus nigra L.	SI	SS, St
	Populus tremula L.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Λετονία	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St
Λιθουανία	*Picea abies* Karst.	SI	SS, St

Πολωνία	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus incana Moench.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Betula pubescens Ehrh.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Larix kaempferi Carr.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Σλοβακία	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Picea abies Karst.	SI	SS, St
	Prunus avium L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St
Σλοβενία	*Abies alba* Mill.	SI	SS, St
	Acer plantanoides L.	SI	SS, St
	Acer pseudoplatanus L.	SI	SS, St
	Alnus incana Moench.	SI	SS, St
	Betula pendula Roth.	SI	SS, St
	Carpinus betulus L.	SI	SS, St
	Fagus sylvatica L.	SI	SS, St
	Larix decidua Mill.	SI	SS, St
	Pinus nigra Arnold	SI	SS, St
	Pinus sylvestris L.	SI	SS, St
	Quercus cerris L.	SI	SS, St
	Quercus petraea Liebl.	SI	SS, St
	Quercus robur L.	SI	SS, St
	Quercus rubra L.	SI	SS, St
	Robinia pseudoacacia L.	SI	SS, St
	Tilia cordata Mill.	SI	SS, St
	Tilia platyphyllos Scop.	SI	SS, St»

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

1. Απόφαση 2000/657/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 2000, για την έγκριση αποφάσεων εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων χημικών ουσιών σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2455/92 του Συμβουλίου για τις εξαγωγές και εισαγωγές ορισμένων επικίνδυνων χημικών ουσιών.

   Στο παράρτημα Ι, το κείμενο στο τετραγωνίδιο πριν από τους πίνακες αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «**ΧΩΡΑ: Ευρωπαϊκή Κοινότητα**

   (Κράτη μέλη: Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Δανία, Ελλάδα, Εσθονία, Ηνωμένο Βασίλειο, Ιταλία, Ιρλανδία, Ισπανία, Κάτω Χώρες, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Λουξεμβούργο, Μάλτα, Ουγγαρία, Πολωνία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία, Τσεχική Δημοκρατία, Φινλανδία)».

2. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 349/2003 της Επιτροπής, της 25ης Φεβρουαρίου 2003, για αναστολή εισαγωγής στην Κοινότητα δειγμάτων από ορισμένα είδη άγριας πανίδας και χλωρίδας.

   α) Στο παράρτημα, στον πίνακα των «δειγμάτων από ορισμένα είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 των οποίων η εισαγωγή στην Κοινότητα έχει ανασταλεί», διαγράφεται η ακόλουθη χώρα από τον κατάλογο «χωρών καταγωγής»:

   «— Λιθουανία»

   β) Στο παράρτημα, στον πίνακα των «δειγμάτων από ορισμένα είδη που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 338/97 των οποίων η εισαγωγή στην Κοινότητα έχει ανασταλεί», στο κεφάλαιο «FLORA, *Orchidaceae*» καταργούνται τα εξής:

   «*Cephalanthera damasonium*,

   Dactylorhiza fuchsii,

   Dactylorhiza maculata,

   Gymnadenia conopsea,

   Ophrys apifera,

   Ophrys scolopax,

   Orchis militaris,

   Serapias lingua,»

   και, οι ακόλουθες χώρες διαγράφονται από τον κατάλογο των «χωρών καταγωγής» όσον αφορά τα είδη που απαριθμούνται κατωτέρω:

Flora, Amaryllidaceae, *Galanthu nivalis*:	«Τσεχική Δημοκρατία»
Flora, Orchidaceae, *Anacamptis pyramidalis*:	«Εσθονία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Barlia robertiana*:	«Μάλτα»
Flora, Orchidaceae, *Cephalanthera rubra*:	«Λετονία», «Λιθουανία», «Πολωνία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza incarnata*:	«Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza latifolia*:	«Πολωνία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza russowii*:	«Λιθουανία», «Πολωνία»
Flora, Orchidaceae, *Dactylorhiza traunsteineri:*	«Πολωνία»
Flora, Orchidaceae, *Himantoglossum hircinum:*	«Τσεχική Δημοκρατία», «Ουγγαρία»
Flora, Orchidaceae, *Ophrys insectifera*:	«Τσεχική Δημοκρατία», «Ουγγαρία», «Λετονία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Ophrys sphegodes*:	«Ουγγαρία»
Flora, Orchidaceae, *Ophrys tenthredinifera*:	«Μάλτα»
Flora, Orchidaceae, *Orchis coriophora*:	«Πολωνία»
Flora, Orchidaceae, *Orchis italica*:	«Μάλτα»
Flora, Orchidaceae, *Orchis morio*:	«Εσθονία», «Λιθουανία», «Πολωνία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Orchis pallens*:	«Ουγγαρία», «Πολωνία», «Σλοβακία»

Flora, Orchidaceae, *Orchis papilionacea*:	«Σλοβενία»
Flora, Orchidaceae, *Orchis purpurea*:	«Πολωνία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Orchis simia*:	«Σλοβενία»
Flora, Orchidaceae, *Orchis tridentata*:	«Τσεχική Δημοκρατία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Orchis ustulata*:	«Εσθονία», «Λετονία», «Λιθουανία», «Πολωνία», «Σλοβακία»
Flora, Orchidaceae, *Serapias vomeracea*:	«Μάλτα»
Flora, Orchidaceae, *Spiranthes spiralis*:	«Τσεχική Δημοκρατία», «Πολωνία».

και το είδος «FLORA, *Orchidaceae, Orchis mascula*» αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«*Orchis mascula*	Άγρια/εκτροφής	Όλα	Αλβανία	b»

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

1. Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 76/2002 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2002, για την καθιέρωση προηγούμενης κοινοτικής επιτήρησης των εισαγωγών ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα που καλύπτονται από τις συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚ, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών.

   Μεταξύ του άρθρου 4 και του άρθρου 5 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

   «Άρθρο 4α

   Όσον αφορά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία, από την 1η Μαΐου 2004, των προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση και τα οποία αποστέλλονται πριν την 1η Μαΐου 2004, δεν απαιτείται άδεια εισαγωγής υπό τον όρο ότι τα προϊόντα έχουν αποσταλεί πριν από την 1η Μαΐου 2004. Απαιτείται η υποβολή φορτωτικής ή άλλου εγγράφου μεταφοράς που θεωρείται αντίστοιχο από τις κοινοτικές αρχές και το οποίο αποδεικνύει την ημερομηνία αποστολής.».

2. Απόφαση 2002/602/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 2002, για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από τη Ρωσική Ομοσπονδία.

   Μεταξύ του άρθρου 7 και του άρθρου 8 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

   «Άρθρο 7α

   Όσον αφορά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία, από την 1η Μαΐου 2004, των προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από αυτήν την απόφαση της Επιτροπής, απαιτείται άδεια εισαγωγής ακόμη και αν τα προϊόντα χάλυβα έχουν αποσταλεί πριν από αυτήν την ημερομηνία. Αν τα προϊόντα χάλυβα αποστέλλονται σε νέο κράτος μέλος πριν από την 1η Μαΐου 2004, η άδεια εισαγωγής χορηγείται αυτομάτως χωρίς ποσοτικό περιορισμό κατά την υποβολή της φορτωτικής ή άλλου εγγράφου μεταφοράς που θεωρείται αντίστοιχο από τις κοινοτικές υπηρεσίες έκδοσης αδειών, και το οποίο αποδεικνύει την ημερομηνία αποστολής, μετά την έγκριση από την αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για την διαχείριση αδειών (SIGL). Αν τα προϊόντα χάλυβα αποστέλλονται σε νέο κράτος μέλος την 1η Μαΐου 2004 ή μετά την ημερομηνία αυτή, υπόκεινται σε ειδικούς κανόνες που διέπουν τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων όπως καθορίζονται σ' αυτήν την απόφαση της Επιτροπής.».

3. Απόφαση αριθ. 1469/2002/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 8ης Ιουλίου 2002, για τη διαχείριση ορισμένων περιορισμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων χάλυβα από το Καζακστάν.

   α) Μεταξύ του άρθρου 7 και του άρθρου 8 παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

   «Άρθρο 7α

   Όσον αφορά τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Τσεχική Δημοκρατία, στην Εσθονία, στην Κύπρο, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Ουγγαρία, στη Μάλτα, στην Πολωνία, στη Σλοβενία και στη Σλοβακία, από την 1η Μαΐου 2004, των προϊόντων χάλυβα που καλύπτονται από αυτήν την απόφαση της Επιτροπής, απαιτείται άδεια εισαγωγής ακόμη και αν τα προϊόντα χάλυβα έχουν αποσταλεί πριν από αυτήν την ημερομηνία. Αν τα προϊόντα χάλυβα αποστέλλονται σε νέο κράτος μέλος πριν από την 1η Μαΐου 2004, η άδεια εισαγωγής χορηγείται αυτομάτως χωρίς ποσοτικό περιορισμό κατά την υποβολή της φορτωτικής ή άλλου εγγράφου μεταφοράς που θεωρείται αντίστοιχο από τις κοινοτικές υπηρεσίες έκδοσης αδειών, και το οποίο αποδεικνύει την ημερομηνία αποστολής, μετά την έγκριση από την αρμόδια υπηρεσία της Επιτροπής για την διαχείριση αδειών (SIGL). Αν τα προϊόντα χάλυβα αποστέλλονται σε νέο κράτος μέλος την 1η Μαΐου 2004 ή μετά την ημερομηνία αυτή, υπόκεινται σε ειδικούς κανόνες που διέπουν τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων όπως καθορίζονται σ' αυτήν την απόφαση της Επιτροπής.».

β) Το άρθρο 18 παράγραφος 6 του προσαρτήματος II μέρος III αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Αυτός ο αριθμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

δύο γράμματα για τον προσδιορισμό της χώρας εξαγωγής, ως εξής: KZ = Δημοκρατία του Καζακστάν,

δύο γράμματα για τον προσδιορισμό του κράτους μέλους του προβλεπόμενου προορισμού, ως εξής:

BE = Βέλγιο

CZ = Τσεχική Δημοκρατία

DK = Δανία

DE = Γερμανία

EE = Εσθονία

EL = Ελλάδα

ES = Ισπανία

FR = Γαλλία

IE = Ιρλανδία

IT = Ιταλία

CY = Κύπρος

LV = Λετονία

LT = Λιθουανία

LU = Λουξεμβούργο

HU = Ουγγαρία

MT = Μάλτα

NL = Κάτω Χώρες

AT = Αυστρία

PL = Πολωνία

PT = Πορτογαλία

SI = Σλοβενία

SK = Σλοβακία

FI = Φινλανδία

SE = Σουηδία

GB = Ηνωμένο Βασίλειο,

ένας μονοψήφιος αριθμός για τον προσδιορισμό του έτους ποσόστωσης, που αντιστοιχεί στο τελευταίο ψηφίο του εν λόγω έτους, π.χ. “2” για το 2002,

ένας διψήφιος αριθμός για το γραφείο έκδοσης στην χώρα εξαγωγής,

ένας πενταψήφιος αύξων αριθμός από το 00001 έως το 99999 για το συγκεκριμένο κράτος μέλος προορισμού.».

γ) Στο παράρτημα II, ο τίτλος του καταλόγου των αρμοδίων εθνικών αρχών αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER».

δ) Στον κατάλογο των αρμοδίων εθνικών αρχών του παραρτήματος ΙΙ, παρεμβάλλονται τα ακόλουθα μεταξύ των καταχωρίσεων για το Βέλγιο και τη Δανία:

«ČESKÁ REPUBLICA
Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax + 420-22421 2133».

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Γερμανία και την Ελλάδα:

«EESTI
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
15072 Tallinn
Eesti
Faks (372) 6 313 660».

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Ιταλία και το Λουξεμβούργο:

«ΚΥΠΡΟΣ
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού, Υπηρεσία έκδοσης αδειών εισαγωγής
1421 Λευκωσία
Κύπρος
Fax +357 22 375 120

LATVIJA
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fax (371) 7 280 882

LIETUVA
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faks. 370 5 262 3974».

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για το Λουξεμβούργο και την Αυστρία:

«MAGYARORSZÁG
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest II
Fax +36-1-336-7302

MALTA
Diviżjoni għall-Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299,

Commerce Division
Trade Services Directorate
Lascaris
Valletta CMR 02
Malta
Fax +356 25690299».

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Αυστρία και την Πορτογαλία:

«POLSKA
Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej
Pl. Trzech Krzyży 3/5
00-507 Warszawa
Polska
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22».

και, μεταξύ των καταχωρίσεων για την Πορτογαλία και τη Φινλανδία:

«SLOVENIJA
Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
1000 Ljubljana
Slovenija
Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií
Mierová 19
827 15 Bratislava 212
Slovensko
Fax (421-2) 4342 3919».